



Частное общеобразовательное учреждение «Немецкая гимназия «Петершуле»
(ЧОУ Гимназия «Петершуле»)
Красногвардейского района Санкт-Петербурга

ПРОГРАММА ОБСУЖДЕНА
на заседании
педагогического совета
протокол № 1 от 27.08.2020 г.



Рабочая программа по внеурочной деятельности

По предмету	«Иностранный язык» (английский язык) Юный гид-переводчик по Санкт-Петербургу
Класс	5-6
Учебный год	2020-2021
Количество часов на уч. год	68
Количество часов в неделю	2
Составитель (и)	Варнавская Е.В., Доброва А.И., Лопатина Е.В.
Квалификационная категория	первая, соответствует занимаемой должности, первая

Программа берет за основу программу «Юный гид-переводчик по Санкт-Петербургу» Ларионовой И.В., старшего преподавателя кафедры иностранных языков СПб АППО, 2015 год.

Санкт-Петербург
2020 г.

Пояснительная записка

Данный курс предназначен для обучающихся, проявляющих особый интерес к изучению английского языка и краеведению. Курс может использоваться в группах детей, мотивированных на изучение английского языка и проявляющих интерес к истории и отечественной культуре, культуроведению.

Цель курса: развитие самостоятельного мышления, формирование коммуникативной и языковой компетенций обучающихся, необходимых для решения речевых задач, связанных с осуществлением коммуникации в процессе проведения экскурсии по городу и основанных на межпредметных связях (география, история страны и города, мировая художественная культура).

Приоритетные задачи курса:

- расширить знания по истории страны и края,
- повторить, обобщить и расширить материал по темам общения, грамматики и лексики,
- развить стратегическую компетентность обучающихся, гибкость и способность ориентироваться в различных типах учебных заданий,
- сформировать определенные практические навыки и умения,
- способствовать формированию проектно-исследовательских навыков,
- научить анализировать и объективно оценивать результаты собственной учебной деятельности,
- развивать творческий потенциал обучающихся.

В данном курсе личностно-ориентированный подход реализуется через межпредметные связи с географией, литературой, историей, искусством, экономикой. Разнообразие тем и фактического материала позволяет заинтересовать широкий круг обучающихся.

Актуальность данного курса определяется целенаправленной работой по развитию общеучебных умений. Использование различных источников информации, которые включают в себя интернет, публицистические тексты,

карты, стихи, энциклопедические статьи и др., позволяет формировать информационную компетенцию обучающихся. Обучающиеся вовлекаются в поисковую и исследовательскую деятельность, практикуясь в нахождении, отборе, сортировке, сравнении и интерпретации фактического материала.

Неотъемлемой частью данного курса является проектная работа. Для каждого модуля предлагается разработать несколько вариантов проектов, которые учитель может использовать по своему усмотрению в зависимости от интересов обучающихся. Использование проектной работы направлено на формирование организационных общеучебных умений и навыков. В качестве результата проектной деятельности обучающиеся могут представить экскурсию для своего зарубежного сверстника. При этом возможны разные варианты экскурсий: заочные, виртуальные, реальные.

Большое внимание при работе с данным курсом уделяется воспитанию гражданственности, формированию патриотизма и гордости за свой край.

С целью формирования самостоятельного мышления обучающимся предлагаются задания открытого типа, где необходимо задуматься над неоднозначной информацией, обсудить проблемы, высказать гипотезу о причинах того или иного явления, принять решение. При этом обучающиеся учатся работать в команде, приходить к общему мнению, дискутировать, искать и приводить убедительные аргументы.

Курс построен по принципу гибкости и избыточности. Материал может быть использован полностью или выборочно, с учетом особенностей группы, условиями работы.

Курс рассчитан на обучающихся 5 и 6 классов. Его можно проводить в режиме: 68 часов (первый год обучения) и 68 часов (второй год).

Весь курс является практико-ориентированным с элементами анализа и самоанализа учебной деятельности обучающихся.

В ходе работы осуществляется как текущий контроль, позволяющий судить об успехах обучающихся (качество выполнения заданий, анализ и самоанализ

выполненных работ, выполнение материала обобщения после прохождения каждого раздела), так и итоговый контроль по окончании курса.

Планируемые результаты:

Личностные результаты:

- обучающиеся получают возможность для развития творческого потенциала с целью самоопределения и формирования личностного смысла для изучения иностранного языка

Метапредметные результаты:

- совершенствование стратегической компетенции обучающихся, гибкости и способности ориентироваться в заданиях различного типа,
- совершенствование умения анализировать и объективно оценивать результаты собственной учебной деятельности,

В предметной области

- обобщение и расширение лексико-грамматического материала по теме «Мой родной город»,
- совершенствование устных продуктивных умений для выполнения проектных работ (создание рассказа, экскурсии, сообщения о родном городе),
- расширение знаний по истории страны и края.

Технология проведения занятий.

Данный курс построен на следующих принципах обучения английскому языку:

- принцип коммуникативной направленности учебного процесса,
- принцип создания благоприятного психологического климата на занятиях,
- принцип межкультурной ориентированности при изучении английского языка,
- принцип образовательной и воспитательной ценности содержания обучения английскому языку,

- принцип активности.

Курс построен с учетом возрастных особенностей обучающихся. Каждое занятие носит практический характер.

Обобщение лексического материала тесно связано с отрабатываемым грамматическим материалом, что способствует повторению и автоматизации навыков употребления ранее пройденных структур.

Отработка лексического и грамматического материала проводится в тесной связи с тематикой общения. Обучающимся предлагается повторить и закрепить тематическую лексику, вызывающую наибольшие трудности и предъявляемую при помощи сравнения значений, фразовые глаголы, устойчивые словосочетания, речевые образцы и словообразование.

УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

5 класс

Название раздела	Количество часов		Примечание
	Лекц.	Практ.	
Первое полугодие: Часть 1. Взгляд на Санкт-Петербург. 1. Добро пожаловать в Санкт-Петербург. 2. География Санкт-Петербурга. Имена и названия, сделавшие город знаменитым. 3. Погода в Санкт-Петербурге.		32 часа, из них: 8 16 8	
Второе полугодие: Часть 2. Петербург - особый		36 часов, из них:	

город.		6	
1. Северная Венеция.		2	
2. История мира в Санкт-Петербурге.		4	
3. Музей под открытым небом.		4	
4. Незабываемый образ Санкт-Петербурга.			
Часть 3. История Санкт-Петербурга.		6	
1. Почувствуй историю Санкт-Петербурга.		3	
2. Основание Санкт-Петербурга		4	
3. Достопримечательности XX века.		2	
4. Светлая память!		2	
5. Имена Санкт-Петербурга.		3	
6. Экскурсия. Итоги.			
Итого:		68	

6 класс

Название раздела	Количество часов		Примечание
	Лекц.	Практ.	
Первое полугодие:		32 часа, из них:	
Часть 4. Европейские корни Санкт Петербурга.			
1. Европейский город.		4	
2. Иностранцы в Санкт-Петербурге.		6	
3. Жители Санкт-Петербурга в		4	

Европе.			
Часть 5. Окно в Европу.			
1. Что такое толерантность?		6	
2. Кодекс петербуржца.		6	
3. Религии в Санкт-Петербурге		6	
Часть 6. Почетные граждане.			
1. Почётные граждане Санкт-Петербурга.		6	
2. Известные люди Санкт-Петербурга.		8	
3. Памятники известным людям в Санкт-Петербурге.		10	
Экскурсии. Подведение итогов курса.		12	
Итого:		68	

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

5 класс (первое полугодие)

Часть 1. Взгляд на Санкт Петербург.

Занятие 1-8. Добро пожаловать в Санкт Петербург!

Географическое положение и особенности города. Основные факты о Санкт-Петербурге. Аудирование с пониманием запрашиваемой информации. Говорение: краткое сообщение о Санкт-Петербурге. Лексика - географические термины. Составление викторины о Санкт-Петербурге.

Занятие 9-24. География Санкт Петербурга.

Описание особенностей географии Санкт-Петербурга. Отработка произношения географических названий и имен. Обсуждение, аргументирование. Чтение текстов из путеводителей с частичным и полным пониманием. Работа с картой Санкт-Петербурга и Ленинградской области. Составление карты маршрута

прогулки по любимым местам Санкт-Петербурга. Описание маршрута (письменно и устно). Составление путеводителя от «местных жителей».

Занятие 25-32. Погода.

Описание климата, погоды. Аудирование с целью поиска необходимой информации (прогноз погоды). Ролевая игра. Чтение-текст-описание-полное понимание. Говорение: составление рекомендаций, объяснение. Употребление форм глагола. Формирование практических навыков проверки и самопроверки выполнения заданий.

5 класс (второе полугодие)

Часть 2. Петербург - особый город

Занятие 1-6 Северная Венеция.

Нева и другие реки Санкт-Петербурга. Ладожское озеро. Описание и сообщение об основных фактах. Аудирование: экскурсия по рекам и каналам. Чтение: описание, просмотрное. Говорение: описание, дискуссия. Составление статьи для справочника об одной из рек/ каналов Санкт-Петербурга.

Занятие 7-8. История мира в Санкт-Петербурге.

Описание. Составление глоссария по теме. Символика города. Создание и описание эмблемы.

Занятие 9-12. Музей под открытым небом.

Описание зданий. Лексика, связанная с описанием зданий и строений. Аудирование-беседа-извлечение необходимой информации. Архитектура. Групповая проектная работа (игра-«угадайка») – описание известных зданий.

Занятие 13-16. Незабываемый образ.

Комментирование. Стихи о Санкт-Петербурге. Обмен мнениями. Чтение - поэзия. Иллюстрирование стихов о Санкт-Петербурге (или составление иллюстративного видео/ слайд-шоу). Проектная деятельность: перевод стихотворений с английского языка на русский.

Часть 3. История Санкт-Петербурга.

Занятие 1-6. Почувствуй историю Санкт-Петербурга.

Догадка - описание фотографий. Поисково-исследовательское задание (квест) на основе влияния одного из исторических периодов на облик Санкт-Петербурга (древнегреческий, египетский, и др.). Комментирование. Чтение с общим пониманием, извлечение необходимой информации. Написание личного письма. Обсуждение. Значение слов.

Занятие 7-9. Основание Санкт-Петербурга.

Изучение рекламной печатной продукции о Санкт-Петербурге на иностранном языке. Составление буклета для туристов об основании Санкт-Петербурга. Представление истории Санкт-Петербурга в виде «линии времени». Творческое задание – воображаемое «интервью» со строителем Петербурга петровских времён.

Занятие 10-13. Достопримечательности XX века.

Обсуждение. Аудирование с извлечением необходимой информации (экскурсия). Монолог-описание. Составление перечня «10 чудес Санкт-Петербурга».

Занятие 14-15. Светлая память

Военная доблесть Санкт-Петербурга. Говорение-монолог. Чтение с общим пониманием. Описание эмоций, испытываемых при посещении одного из мест боевой славы. Перевод экскурсии на русский язык.

Занятие 16-17. Имена Санкт-Петербурга

Составление коллажей: Санкт-Петербург - Петроград - Ленинград – Санкт-Петербург.

Занятие 18-19. Проведение мини-экскурсий.

Обучающиеся заранее выбирают один из предложенных вариантов (основанных на изученных материалах):

- Военная доблесть Санкт-Петербурга.
- Моё любимое место в Санкт-Петербурге.
- Исторический памятник.
- По рекам и каналам.

Обучающиеся объединяются в группы по интересам и готовят мини-экскурсию на 3-5 минут. На заключительном этапе обучающиеся представляют свою экскурсию, перевод экскурсии осуществляется обучающимся из другой группы.

Занятие 20. Обобщение, рефлексия.

6 класс (первое полугодие)

Часть 4. Европейские корни Санкт-Петербурга.

Занятие 1-4. Европейский город.

Аргументирование. Обсуждение. Чтение – извлечение необходимой информации. Описание процесса. Составление «линии времени», иллюстрирующей связь европейских событий и событий в Санкт-Петербурге.

Занятие 5-10. Иностранцы в Санкт-Петербурге.

Подготовка презентации. Заполнение таблицы о литературных адресах в Санкт-Петербурге.

Занятие 11-14. Жители Санкт-Петербурга в Европе.

Поисковое задание с итогом в виде монологического высказывания. Составление страницы для виртуальной энциклопедии «Знаменитые петербуржцы».

Часть 5. Санкт-Петербург – окно в Европу.

Занятие 1-6. Что такое толерантность?

Обсуждение понятия. Составление кластера. Диалог - обсуждение-сравнение культурных особенностей разных стран. Петербург – культурная столица (составление интерактивного постера).

Занятие 7-12 Кодекс петербуржца.

Права и обязанности. Качества личности. Образ жизни петербуржца. Аудирование с общим пониманием. Чтение - общее понимание, поисковое чтение. Составление кодекса петербуржца.

Занятие 13-18. Религии в Санкт-Петербурге.

Изучение лексики. Описание одного из религиозных зданий.

6 класс (второе полугодие)

Часть 6. Почётные жители Санкт-Петербурга.

Занятие 1-6. Почётные граждане Санкт-Петербурга

Диалог: ответы на вопросы. Чтение: биография, поисковое чтение, чтение с извлечением необходимой информации, полное понимание текста. Составление и проведение интервью.

Занятие 7-14. Известные люди

Обсуждение книг. Проект – создание галереи «Лица Санкт-Петербурга». Составление экскурсии по «галерее».

Занятие 15-24. Памятники известным людям

Чтение: описание памятников; полное понимание текста, извлечение необходимой информации. Монолог. Заполнение пропусков правильными предложениями. Нахождение информации. Составление маршрута по городу с посещением известных памятников.

Занятие 25-30. Групповая работа по созданию итоговой экскурсии.

Занятие 31-32. Презентация экскурсии.

Занятие 33-36. Подведение итогов. Выставка (представление) работ.

Методические рекомендации по реализации учебной программы

Данный курс предполагает, что учитель и обучающиеся широко используют различные источники информации и межпредметные и метапредметные навыки.

Рекомендуется активно использовать в работе имеющийся опыт и знания обучающихся, различные интерактивные формы организации учебного процесса, такие как прогулки по городу, посещения музеев и осмотр достопримечательностей Санкт-Петербурга. Необходимо предоставлять им возможность самим проанализировать качество выполнения заданий, сделать вывод о степени достижения планируемого результата. Необходимо также уделять внимание определенным компенсаторным стратегиям, позволяющим

обучающимся решать поставленную перед ними задачу в случае возникновения трудности.

Необходимо также продумывать и предлагать обучающимся новые ситуации, в которых они могли самостоятельно использовать полученные навыки умения.

Формой подведения итогов и проверки достижения результатов программы внеурочной деятельности может являться виртуальная (или реальная) экскурсия, которую обучающиеся проведут для одноклассников (родителей, обучающихся другой школы, младших классов). В процессе проведения экскурсии учитель сможет проконтролировать как достижение предметных результатов (собственно построение монологического высказывания), так и степень достижения личностных и предметных результатов.

Результативность

Результативность изучения программы оценивается по следующим критериям:

1) Умение работать с различными источниками информации:

- умение самостоятельно работать с иллюстрациями, текстами, звуковыми файлами,
- умение извлекать (отбирать) необходимую информацию в соответствии с поставленной задачей,
- использование оптимальных приемов и средств для достижения планируемых результатов,
- создавать свой информационный объект (проекты) (в том числе с использованием информационных технологий) и участвовать в их устных презентациях.

2) Мотивационная сфера:

- удовлетворение своей работой,
- положительная оценка обучающимися, учителями и родителями;

3) Умение эффективно взаимодействовать с одноклассниками:

- эффективно работать в паре, группе, команде, вместе находить решения поставленной проблемы;

- свободно высказывать свою точку зрения по обсуждаемой теме, доказывать и отстаивать её, в то же время принимая другие мнения.

Способы определения результативности программы:

- анкетирование обучающихся;
- отзывы учителей, обучающихся, родителей;
- педагогическое наблюдение;
- защита проекта.

Список методической литературы для учителя

1. Григорьев Д.В. Внеурочная деятельность школьников. Методический конструктор: пособие для учителя / Д.В. Григорьев, П.В. Степанов. – М.: Просвещение, 2011. – 223 с.
2. Данилюк А.Я., Кондаков А.М., Тишков В.А. Концепция духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России. – М.: Просвещение, 2011. – 24 с.
3. Поливанова К.Н. Проектная деятельность школьников: пособие для учителя. – М.: Просвещение, 2011. – 192 с.
4. Примерная основная образовательная программа образовательного учреждения. Основная школа / [сост. Е.С. Савинов]. – М.: Просвещение, 2011. – 342 с.
5. Примерные программы основного общего образования по учебным предметам. Иностранный язык. 5-9 классы. – М.: Просвещение, 2010. – 144 с.
6. Примерные программы внеурочной деятельности. Начальное и основное образование / под ред. В.А. Горского. – М.: Просвещение, 2011. – 111 с.
7. Формирование универсальных учебных действий в основной школе: от действия к мысли. Система заданий: пособие для учителя / под ред. А.Г. Асмолова. – М.: Просвещение, 2011. – 159 с.
8. Фундаментальное ядро содержания общего образования / под ред. В.В. Козлова, А.М. Кондакова. – М.: Просвещение, 2011. – 59 с.

Источники информации для обучающихся:

<http://encspb.ru>

<http://architecture.about.com/library/blgloss>

<http://enlight.ru/camera/index.htm>

<http://mysite.du.edu/~jcalvert/tech/canhist.htm>

<http://www.carfree.com/design/canl000.html>

<http://www.mpolo-spb.ru>

http://www.enlight.ru/camera/281/index_e.html

www.Saint-Petersburg.com

<http://www.st-petersburg.ru>

<http://www.russian-st-petersburg.com/4-tours-excursions/1-st-petersburg/15->

[konstantinovsky-palace.html](http://www.russian-st-petersburg.com/4-tours-excursions/1-st-petersburg/15-konstantinovsky-palace.html)

<http://www.tolerance.org/teach/magazine/index.jsp>

<https://en.wikipedia.org/wiki/Toleration>

<http://eng.gov.spb.ru/gov/governor/adress2903>

<http://www.st-petersburg.ru/en/enterta>

<http://www.goamsterdam.about.com>

http://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Canals_in_Russia

<http://www.st-petersburg.ru/en/photogallery>

http://www.studyoverseas.com/f_europe.htm

<http://www.sweden.tv/capital/stockholm/>

<http://en.wikipedia.org/wiki/geithoorn> , <http://www.carfree.com/design/canl000.html>

<http://www.st-petersburg.ru/en/photogallery>

<http://www.accentarchitecturals.com/definitions.html>

<http://architecture.about.com/library/blgloss>

<http://www.uen.org/Centennial/08BuildingsA.html> and [inment/sights/cathedrals/](http://www.uen.org/Centennial/08BuildingsA.html)

http://www.st-petersburg-life.com/news/news/15-Fire_destroys_St._Petersburg_cathedral